

Soirée de gala au Val-de-Ruz

Désireux de conclure en beauté son 125e anniversaire, le cercle du Val-de-Ruz a organisé le samedi 30 octobre à Cernier une grande soirée de gala. Un programme particulièrement attrayant était réservé au nombreux public qui avait tenu à venir écouter des artistes de renom et à soutenir l'action du cercle.

Les Gais Lutrins de La Chaux-de-Fonds, les Amis du Jazz de Cortailod et la chanteuse Florence Chitacumbi ont su créer une am-

bianche très chaleureuse. Auparavant, les participants ont pu se régaler de la brisolée valaisanne et entendre le président du cercle, Francis Monnier, retracer les différentes étapes du beau voyage que fut ce 125e anniversaire. La totalité du bénéfice de la soirée sera remise à Procap Val-de-Ruz au cours d'une cérémonie sur laquelle nous reviendrons. Dans ce numéro, nous voulons faire revivre en photos ce gala du 30 octobre, dont le comité d'organi-



Roger Lebet en discussion avec André Bernasconi, ancien président central.

sation a parfaitement été dirigé par l'Ami Roger Lebet. RC ■

Gala-Abend im Val-de-Ruz

Mit einem grossartigen Gala-Abend setzte der Kreis Val-de-Ruz am 30. Oktober in Cernier einen feierlichen Schlusspunkt unter sein Jubiläumsjahr. Das attraktive Programm mit renommierten Künstlern vermochte die zahlreichen Gäste zu begeistern, die aus der ganzen Schweiz gekommen waren, um die Aktion des Kreises zu unterstützen. Die Gais Lutrins aus La Chaux-de-Fonds,

die Freunde des Jazz aus Cortailod und die Sängerin Florence Chitacumbi sorgten für eine herzliche Stimmung. Für das leibliche Wohl war mit einer Brisolée, einer Walliser Spezialität aus gerösteten Kastanien, Käse und Trockenfleisch, bestens gesorgt. Kreispräsident Francis Monnier rollte noch einmal die verschiedenen Etappen der Reise durch das Jubiläumsjahr auf. Der Erlös

des Abends geht vollumfänglich an Procap Val-de-Ruz; die Revue wird später über die Übergabezeremonie berichten. In dieser Nummer möchten wir mit einigen Bildern den Abend, der von Freund Roger Lebet und seinem Team ausgezeichnet organisiert worden war, noch einmal aufleben lassen.

(Übersetzung CM) ■



Marcel Leuenberger et Charles Maurer, virtuoses des cocktails.



Une brisolée qui a été appréciée.